

Zeitschrift: Bericht über die Staatsverwaltung des Kantons Bern ... = Rapport sur l'administration de l'Etat de Berne pendant l'année ...

Herausgeber: Kanton Bern

Band: - (1970)

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Inhaltsverzeichnis

Präsidialverwaltung

Volksabstimmungen und Wahlen:

A. Kantonale	1
B. Eidgenössische	1
Volksinitiative	2
Vertretung des Kantons Bern in der Bundesversammlung	2
Grosser Rat	2
Regierungsrat	3
Staatskanzlei	3
Staatsarchiv	4
Amt für Beziehungen zur Öffentlichkeit	5

Obergericht

I. Obergericht	7
II. Appellationshof	7
A. Zivilgeschäfte	7
B. Justizgeschäfte	8
C. Rechtsmittel gegen Entscheide des Appellationshofes	8
III. Handelsgericht	8
IV. Kassationshof	9
V. Strafkammer	9
VI. Anklagekammer	9
VII. Kriminalkammer	10
VIII. Versicherungsgericht	10
IX. Abberufungskammer	10
X. Aufsichtsbehörde in Betreibungs- und Konkursachen für den Kanton Bern	10
XI. Anwaltskammer	11
XII. Fürsprecher	11
XIII. Richterämter	11
XIV. Gewerbeberichte	12
XV. Zum Bericht des Generalprok�rators	13

Verwaltungsgericht

I. Personelles	23
II. Organisation und Tätigkeit	23
III. Übersicht der Geschäfte im Berichtsjahr	23
IV. Rechtspflege und Gesetzgebung	25

Rekurskommision

I. Allgemeines	27
II. Personelles	28
III. Geschäftslast	28
IV. Entscheide und Beschwerden	28
V. Sitzungen	28
VI. Geschäftslast 1970	29

Direktion der Volkswirtschaft

Sekretariat:

I. Industrie- und Gewerbeinspektorat	31
II. Preiskontrolle	36
III. Mass und Gewicht	37
IV. Gastwirtschaftswesen und Handel mit geistigen Getränken	37

V. Bergführer und Skilehrer	39
VI. Förderung des Fremdenverkehrs	39
VII. Übrige Geschäfte des Sekretariates	41

Arbeitsamt:

I. Arbeitsmarkt und Arbeitsmarktpolitik	42
II. Arbeitslosenversicherung	44
III. Förderung des Wohnungsbau	45
IV. Verschiedenes	46

Versicherungsamt:

I. Allgemeines	46
II. Kreis der Versicherten	46
III. Beiträge an die verschiedenen Versicherungszweige (AHV/IV/EO)	47
IV. Leistungen der Alters- und Hinterlassenenversicherung	47
V. Leistungen der Invalidenversicherung (IV)	47
VI. Leistungen der Erwerbersatzordnung	48
VII. Familienzulagen für landwirtschaftliche Arbeitnehmer und Kleinbauern	48
VIII. Technische Durchführung der Versicherungszweige	48
IX. Zwischenstaatliche Vereinbarungen	49
X. Ergänzungsleistungen zur AHV und IV	49
XI. Sekretariat der Invalidenversicherungs-Kommission	49
XII. Familienausgleichskasse des Kantons Bern (FKB)	50
XIII. Aufstellung über die verbuchten Beiträge und die ausbezahlten Leistungen für das Rechnungsjahr 1970	51
XIV. Kranken- und obligatorische Fahrabteversicherung	51

Kantonales Laboratorium für Lebensmittel- und Trinkwasserkontrolle:

I. Kantonale Gesetze, Verordnungen und Beschlüsse	54
II. Allgemeiner Tätigkeitsbericht	54
III. Untersuchungstätigkeit des Laboratoriums	56
IV. Besprechung der einzelnen Kategorien von Lebensmitteln, Gebrauchs- und Verbrauchsgegenständen	56
V. Durchführung des Kunstweingesetzes	58
VI. Durchführung des Absinthgesetzes	58
VII. Oberexpertisen	58
VIII. Erledigung der gerichtlichen Überweisungen	58
IX. Tätigkeit der kantonalen Lebensmittelinspektoren	58
X. Aus den Berichten der kantonalen Lebensmittelinspektoren	58

Amt für Berufsberatung	59
------------------------------	----

Amt für Berufsbildung	60
-----------------------------	----

Amt für Gewerbeförderung	66
--------------------------------	----

Kantonale Bildungsanstalten und Brandversicherungsanstalt	67
---	----

Parlamentarische Geschäfte	67
----------------------------------	----

Bericht der Kantonalen Volkswirtschaftskommission	68
---	----

Direktion des Gesundheitswesens

Allgemeines

I. Gesetzliche Erlasse und Kreisschreiben	72
II. Verhandlungen der unter der Direktion des Gesundheitswesens stehenden Behörden	72

III. Medizinalpersonen:		D. Straf- und Massnahmenvollzug, Gefängniswesen und Schutzaufsicht	
A. Bewilligung zur Berufsausübung	72	I. Allgemeines	106
B. Aufsicht über die Medizinalpersonen	73	II. Einleitung des Straf- und Massnahmenvollzuges	106
C. Bestand der Medizinalpersonen, Apotheken und Drogen auf den 31. Dezember 1970	73	III. Begnadigungen	106
IV. Widerhandlungen gegen die Medizinalgesetzgebung	73	IV. Beamte und Angestellte	106
V. Förderung der Krankenpflege	74	V. Anstaltsinsassen	107
VI. Straflose Unterbrechung der Schwangerschaft	74	VI. Die Rechtsstellung der Gefangenen	109
VII. Hebammenwesen	75	VII. Beschäftigung der Gefangenen	109
VIII. Physiotherapie und Fußpflege	75	VIII. Verdienstanteil	109
IX. Öffentliche Hygiene und Gesundheitspflege	75	IX. Anstaltsfürsorge	109
X. Impfwesen	76	X. Krankenpflege	110
XI. Heilmittel- und Giftverkehr	76	XI. Disziplinarstrafwesen	111
XII. Kantonale Betäubungsmittelkontrolle	76	XII. Bedingte Entlassung	111
XIII. Drogisten und Drogerien	76	XIII. Schutzaufsicht	111
XIV. Arzneimittelablagen	77	XIV. Administrative Einweisung	112
XV. Infektionskrankheiten	77	XV. Aus- und Weiterbildung des Personals	112
XVI. Krankenanstalten:		XVI. Anstaltsplanung	112
A. Spitälerkommission	81	XVII. Strafkontrolle	112
B. Spezialanstalten	81		
C. Bezirkskrankenanstalten	81		
D. Frauenspital	82		
E. Psychiatrische Kliniken	83		
F. Inselspital	85		
G. Zahl der in öffentlichen Krankenanstalten behandelten Kranken und deren Pflegetage	85		
XVII. Kantonsbeiträge für die Invalidenfürsorge und zur Förderung der Volksgesundheit	86		
XVIII. Verschiedenes	86		
Justizdirektion		E. Sicherheits-, Kriminal- und Verkehrspolizei	
I. Allgemeines			
1. Gesetzgebung	89	Einleitung	112
2. Übersicht über den Stand der noch hängigen, erheblich erklärten Motionen und Postulate sowie weitere gesetzgeberische Vorarbeiten	89	I. Bestand und Organisation des Polizeikorps	113
3. Rechnungswesen	90	II. Polizeikommando	113
II. Besonderer Teil		III. Kriminalpolizei	114
1. Wahlen	90	IV. Sicherheitspolizei	115
2. Regierungsstatthalterämter	90	V. Seepolizei	117
3. Notariat	90	VI. Verschiedenes	117
4. Grundbuchwesen	91		
5. Gerichtsschreibereien	91		
6. Betreibungs- und Konkursämter	91		
7. Güterrechtsregister	91		
8. Handelsregister	91		
9. Vormundschaftswesen	91		
10. Kantonales Jugendamt	91		
11. Administrativjustiz	97		
12. Stiftungen	97		
13. Rechtshilfe und auswärtige Erbfälle	97		
14. Massnahmen gegen die Wohnungsnot	97		
		F. Straßenverkehr	
Polizeidirektion			
A. Allgemeines		I. Gesetzgebung	118
I. Personelles	99	II. Straßenverkehrsamt	118
II. Gesetzgebung	99	III. Expertenbüro für das Motorfahrzeugwesen	121
III. Berichte zuhanden des Grossen Rates	99	IV. Fahrrad-Haftpflichtversicherung	124
IV. Kreisschreiben	99		
V. Einigungsämter	100		
VI. Gemeindereglemente	100		
VII. Beschwerden/Rekurse	100		
VIII. Gastwirtschaftspolizei	100		
B. Bewilligungs- und Kontrollwesen			
I. Lichtspielwesen	100		
II. Lotterien, Spielbewilligungen	101		
III. Spielsalons	101		
IV. Passwesen	102		
V. Aussen- und Strassenreklame	102		
VI. Hausier- und Wandergewerbe	102		
VII. Fremdenpolizei	103		
C. Zivilstands- und Bürgerrechtsdienst			
I. Zivilstandsdienst	104		
II. Bürgerrechtsdienst	105		
		Direktion des Kirchenwesens	
		I. Allgemeines	131
		II. Kirchgemeinden	131
		III. Pfrundgüter	132
		IV. Ausscheidungsverträge	132
		V. Finanzausgleich unter den Kirchgemeinden	132
		VI. Pfarrstellen	132
		VII. Die Landeskirchen	132
		VIII. Administration	133
		Finanzdirektion	
		A. Allgemeines	137
		B. Abteilungen	136
		I. Direktionssekretariat	136
		1. Kantonale Billettsteuer	136
		2. Salzhandlung	136

II. Kantonsbuchhalterei	137	VII. Geologische Abteilung	193
III. Steuerverwaltung		VIII. Röhreleitungsanlagen	194
A. Zentralverwaltung	138	IX. Atomkraftwerk	195
B. Einkommen- und Vermögensteuer natürlicher Personen	138		
C. Steuern der juristischen Personen	138		
D. Vermögensgewinnsteuer	139		
E. Nach- und Strafsteuern	139		
F. Erbschafts- und Schenkungssteuer	139		
G. Eidgenössische Wehrsteuer	139		
H. Eidgenössische Verrechnungssteuer	139		
J. Gemeindesteueweisen und Finanzausgleichsfonds	140		
K. Tabellen	141		
IV. Personalamt	142		
V. Versicherungskasse	143		
VI. Liegenschaftsverwaltung	143		
VII. Statistisches Bureau	146		
VIII. Abteilung für Datenverarbeitung	147		
IX. Finanzkontrolle	149		
X. Staatsbanken	150		
Erziehungsdirektion			
I. Allgemeines	151		
II. Primarschulen	154		
III. Kindergärten	156		
IV. Hauswirtschaftliches Bildungswesen	156		
V. Mittelschulen	156		
VI. Seminare	161		
Prüfungen	162		
VII. Stipendien 1970	167		
VIII. Universität	170		
IX. Archäologischer Dienst des Kantons Bern	172		
Direktion der Bauten			
A. Allgemeines	173		
B. Gesetzgebung	173		
C. Übersicht über den Stand der noch hängigen, erheblich erklärten Motionen und Postulate	173		
D. Hochbau	174		
E. Strassenbau	175		
F. Wasserbau	177		
G. Vermessungswesen:			
1. Grenzbereinigungen	178		
2. Grundbuchvermessung	178		
H. Planungsamt	178		
Direktion für Verkehr, Energie- und Wasserwirtschaft			
Direktionssekretariat	181		
Verkehrsamt	182		
I. Eisenbahnen	182		
A. Schweizerische Bundesbahnen	182		
B. Übernahme der BLS-Gruppe durch den Bund	182		
C. Eisenbahngesetz und Privatbahnen	182		
D. Gesetz über die konzessionierten Transportunternehmungen	183		
E. Bauarbeiten und Betriebsfragen einzelner Bahnen	183		
F. Tilgung von Fremdkapital	185		
II. Konzessionierte Automobilbetriebe	185		
III. Schifffahrt	186		
A. Konzessionsbetriebe	186		
B. Kleinschiffahrt	186		
IV. Gewerbsmässiger Luftverkehr	186		
V. Luftseilbahnen und Skilifte	187		
VI. Fahrplanwesen	187		
VII. Ausserparlamentarische kantonale Verkehrskommission	187		
Wasser- und Energiewirtschaftsamt	187		
I. Juragewässerkorrektion	187		
II. Wasserwirtschaft	188		
III. Gewässerschutz	188		
IV. Kehrichtbeseitigung	191		
V. Ölwehr	191		
VI. Tankanlagen	191		
VII. Geologische Abteilung	193		
VIII. Röhreleitungsanlagen	194		
IX. Atomkraftwerk	195		
Forstdirektion			
A. Forstwesen			
I. Zentralverwaltung			
1. Organisation	199		
2. Gesetzgebung	199		
3. Übersicht über die erheblich erklärten, aber noch nicht vollzogenen Motionen und Postulate	199		
4. Stiftungsaufsicht	199		
5. Holzmarkt	199		
6. Personalausbildung	199		
7. Forstaufsicht und Forstpolizei	199		
8. Projektwesen	201		
II. Staatsforstverwaltung			
1. Areal- und Rechtsverhältnisse	207		
2. Nachhaltigkeitskontrolle	208		
3. Holzernte 1969/70 (verkaufte Holzmengen)	209		
4. Brutto-Holzerlös	209		
5. Rüst- und Transportkosten sowie Nettoholzerlös	210		
6. Saat- und Pflanzenschulen	210		
7. Kulturen und Waldflege	211		
8. Wegunterhalt und Wegneubau	211		
9. Rechnungsergebnis 1969/70	212		
10. Rentabilitätsrechnung	213		
11. Reservefonds der Staatsforstverwaltung	213		
12. Vergleich zwischen den Ergebnissen von 1956 und 1970	213		
III. Übrige öffentliche Waldungen			
1. Gemeinde- und Korporationswaldungen ohne technische Verwaltung (Intensitätsstufe 1)	214		
2. Gemeinde- und Korporationswaldungen mit technischer Verwaltung durch staatliche Oberförster (Intensitätsstufen 2 und 3)	215		
3. Gemeinde- und Korporationswaldungen mit technischer Verwaltung durch eigene Oberförster	216		
B. Bergbau	217		
C. Jagd	217		
D. Fischerei	220		
E. Naturschutz	224		
Direktion der Landwirtschaft			
I. Allgemeines	229		
II. Rechtswesen	229		
III. Bauern- und Dorfkultur	229		
IV. Landwirtschaftliches Bildungs- und Beratungswesen	230		
V. Unfallversicherung in der Landwirtschaft	237		
VI. Beiträge zur Verbesserung der Tierhaltung und der Tierhygiene im Berggebiet	237		
VII. Kostenbeiträge an Rindviehhalter im Berggebiet	237		
VIII. Ausmerzdienst für Geflügel	237		
IX. Landwirtschaftlicher Liegenschaftsverkehr	237		
X. Rekurse gegen Schätzungen der Gültssatzungskommission	238		
XI. Pachtzinskontrolle	238		
XII. Ackerbau	238		
XIII. Obst- und Weinbau	239		
XIV. Schädlingsbekämpfung	240		
XV. Hagelversicherung	240		
XVI. Milchwirtschaftlicher Kontroll- und Beratungsdienst	240		
XVII. Tierzucht	241		
XVIII. Staatsbeiträge an Viehschauplätze	242		
XIX. Meliorationswesen	242		
XX. Tierseuchenpolizei	244		
XXI. Schweinegesundheitsdienst	246		
XXII. Fleischschau	247		
XXIII. Huftbeschlag	247		
XXIV. Klauenpflegergewerbe	247		
XXV. Viehhandel	247		
XXVI. Viehversicherung	248		
XXVII. Tierseuchenkasse	249		
XXVIII. Entschuldungsfonds	251		
XXIX. Eingaben und Vernehmlassungen zuhanden der Bundesbehörden	251		

Direktion des Fürsorgewesens

I. Allgemeines	253
II. Fürsorge der bernischen Gemeinden	253
III. Fürsorge des Staates	255
IV. Fürsorgeheime und Sonderschulen	257
V. Verschiedenes	
A. Sammlungen und Verkäufe für wohltätige und gemeinnützige Zwecke	259
B. Stiftungen und Fonds	259
C. Stiftung «Bernisches Hilfswerk».....	259

VI. Lastenverteilung	260
Übersicht über die reinen Fürsorgeaufwendungen des Staates anhand der Staatsrechnung 1970	261

Direktion der Gemeinden

I. Allgemeines	265
II. Die Rechtsprechung im Gemeindewesen	265
III. Die Oberaufsicht über die Gemeinden.....	266